



**S P I T E X**

*Hilfe und Pflege zu Hause*

*Spitex Verein Mittleres Tösstal  
8488 Turbenthal*

Gemeinden Turbenthal, Wila, Wildberg

## **Jahresbericht 2009**

Spitex Verein Mittleres Tösstal  
Tösstalstrasse 14, Geschäftspark, 8488 Turbenthal  
*Telefon 052 385 23 30 Fax 052 385 51 46*

[www.spitex-toesstal.ch](http://www.spitex-toesstal.ch) [info@spitex-toesstal.ch](mailto:info@spitex-toesstal.ch)

## Mitarbeiterinnen

<b>Geschäftsleitung</b>	Laib Corina
<b>Administration</b>	Scheiwiler Maya
<b>Kranken- &amp; Gesundheitspflege</b>	Hirt Rosmarie Näf Cornelia, Stv. GL Olminkhof Susan Dilber Kader Steinemann Angelika Peter Judith* Zinniker Esther*
<b>Hauspflege</b>	Schmid Monika Prantner Coni Schmid Rebecca Berger Therese Hunziker Judith* Beldi Edith*
<b>Haushalthilfe</b>	Burri Elisabeth Clingo Nadja Furrer Ursula
<b>Lernende</b>	Dilber Nalan Furrer Luzia (bis Juli) Mötteli Céline Schenk Michèle (ab August)

\* Mitarbeiterinnen Pool; Einsatz erfolgt bei Bedarf

## Vorstand

<b>Präsident/Personelles</b>	Pfäffli Erich
<b>Finanzen/Vizepräsident</b>	Furrer Hansruedi
<b>Qualitätssicherung</b>	Pavesi Regula
<b>Aktuariat/Öffentlichkeitsarbeit</b>	Gruber Werner
<b>Gemeindevertreter</b>	Brüngger Erna Gasser Daniel Fischer Marcel
	Turbenthal Wila Wildberg

## Inhalt Jahresbericht

### Seite

2	Mitarbeiterinnen, Mitglieder des Vorstandes
3	Inhaltsübersicht
4	Jahresbericht der Geschäftsleitung und des Präsidenten
7	Kennzahlen
8	Finanzen und Rechnungswesen
11	Revisionsbericht
12	Verzeichnis der Sponsoren

Das Jahr 2009 ist im Flug vorbeigegangen, ganz unter dem Motto „Wir sind in steter Entwicklung und haben Mut zu neuen Visionen“. So dürfen wir auf ein intensives Jahr zurückblicken, gezeichnet durch Veränderungen und wichtige Projekte. Letztere hatten alle in der einen oder anderen Form das Ziel, die Kompetenz und Wirksamkeit unserer Arbeit zu erhöhen, um den wachsenden Anforderungen im Gesundheitswesen professionell begegnen zu können. Es freut uns ausserordentlich erkennen zu dürfen, dass unsere Dienstleistungen benötigt und geschätzt werden. Viele positive Echos haben uns während des ganzen Jahres erreicht von unseren Klientinnen und Klienten. Diese bestärken uns sehr, schenken Elan, um auf diesem Wege weitergehen zu können und unterstützen uns in unserer Arbeit. So möchten wir es nicht versäumen, uns vorab ganz herzlich für das entgegengebrachte, grosse Vertrauen zu bedanken.

Durch das Wachstum unseres Betriebes platzte das alte Spitex-Zentrum beinahe aus allen Nähten. Wir konnten kaum genügend Möglichkeiten schaffen, um jeder Mitarbeiterin den nötigen Platz für ihre Arbeit gewährleisten zu können. Voller Erwartungen und Freude durften wir dann im Oktober ein neues Zentrum an der Tösstalstrasse 14, in Turbenthal, beziehen. Viel Platz und eine ideale Raumgestaltung brachte ein völlig neues Wohlgefühl. Inzwischen haben wir uns bestens eingelebt und verrichten unsere täglichen Einsätze mit einer gesteigerten Effizienz.

Im Sommer 2009 konnten wir unsere Drittlehrjahr – Lernende Fachangestellte Gesundheit, Luzia Furrer, nach bestandener Abschlussprüfung ins Berufsleben entlassen. In den vergangenen drei Jahren hatte sie sich das nötige Können in Pflege und Betreuung sowie im hauswirtschaftlichen Bereich angeeignet und wir danken Luzia für das Stück gemeinsamen Weges.

Nachdem wir bereits seit zwei Jahren eine gut ausgebaute psychiatrische Pflege unter der Leitung von Susan Olminkhof anbieten dürfen, möchten wir nun ein neues Projekt starten in einem Bereich, welcher ebenso ein besonderes Augenmerk seitens der Pflege und Betreuung fordert. Wir denken da an die onkologische und palliative Pflege zuhause. Dies ist ein Angebot, welches sich an Menschen richtet, die unter einer schweren und fortschreitenden Krebserkrankung leiden. Diese Pflege und Betreuung beinhaltet das rechtzeitige Vorbeugen und Lindern von Schmerzen und anderen belastenden krankheitsbedingten Beschwerden. Ebenso gehört auch das frühzeitige und sorgfältige Wahrnehmen von Kernbedürfnissen seitens des

Betroffenen wie auch deren Angehörigen dazu. Wir beschäftigen zwei Pflegefachfrauen mit einem Nachdiplomstudium in palliativer und onkologischer Pflege. Diese beiden Frauen haben es sich zum Ziel gesetzt, Professionalität und Fachwissen in ihrem spezifischen Bereich umzusetzen und sich an Menschen zu wenden, welche diese spezielle Betreuung benötigen. Der Grundsatz einer umfassenden palliativen und onkologischen Betreuung besteht darin, nebst der pflegespezifischen Behandlung, würdevolle Bedingungen – wenn immer möglich am Ort der Wahl des Betroffenen und seiner Familie – für eine bestmögliche Einflussnahme auf die Lebensqualität wenn nötig bis zu letzt zu schaffen, diese zu koordinieren und individuell zu gestalten. So sind wir glücklich, durch dieses neue Angebot auch hier einen Schritt weiter kommen zu dürfen.

Aber all die vielen Projekte und Veränderungen wären kaum möglich, wenn da nicht ein hervorragendes qualifiziertes Team wäre, welches immer wieder neu dazu bereit ist, sich mit dem was nötig ist, auseinanderzusetzen und eine Arbeit zu leisten, der hohe Anerkennung gebührt. Gleichsam sind die einzelnen Mitglieder des Vorstandes zu erwähnen, die mit einer engagierten Arbeitsweise unsere Spitex mittragen, strategisch fördern und unterstützen. So bleibt mir an dieser Stelle an alle Beteiligten ein grosses Dankeschön auszusprechen für ihre Treue und ihre grossartigen Leistungen. Besonders aber bedanke ich mich bei meiner Stellvertreterin, Cornelia Näf, und bei unserem Präsidenten, Erich Pfäffli. Ich freue mich über diese Zusammenarbeit und will mir immer auch bewusst bleiben, dass alles was wir tun unseren Klientinnen und Klienten zu Gute kommen soll.

Corina Laib, Geschäftsleitung

Das Jahr 2009 brachte uns eine signifikante Erhöhung des Leistungsbezuges. So stieg doch die Anzahl der verrechneten Stunden gegenüber dem Vorjahr um 1'621 Stunden, was einem Zuwachs von rund 18% entspricht. Die Anzahl der betreuten Klientinnen und Klienten hat gegenüber dem Vorjahr um 51 zugenommen.

Eine gut funktionierende und leistungsbereite Spitex ist ein bedeutender Beitrag zur Lebensqualität innerhalb der Wohngemeinde. Unser Ziel ist es, die erreichten Standards zu sichern und uns den ständig ansteigenden Anforderungen erfolgreich zu stellen. Dazu braucht es ein sehr motiviertes Team, gepaart mit einem umsichtigen Vereinsvorstand. Ich bedanke mich bei den Mitarbeiterinnen und der der Geschäftsleitung, sowie bei der Vorstandskollegin und den Vorstandskollegen für das Engagement.

Auf den 1. Januar 2011 erhalten wir ein revidiertes Gesetz zur kantonalen Pflegefinanzierung. Bei der Vorlage, ausgelöst durch Bundesregelungen, ist die Qualität praktisch kein Thema, viele der neuen Massnahmen beschränken sich auf vergleichbare Frankenbeträge. Doch es geht hier um Menschen, auch um uns selbst, mit entsprechenden Ansprüchen auf Würde. So warten wir gespannt auf die Entscheide von Regierung und Parlament bis zum Sommer. Die effektiven Auswirkungen für die Spitex und die Klienten und Klientinnen können erst dann richtig bewertet werden.

Bleiben Sie Mitglied oder werden Sie neues Mitglied in unserem Verein. Sie unterstützen damit unsere Arbeit und bezeugen Ihre Solidarität mit den Einwohnern unserer Vertragsgemeinden Turbenthal, Wila und Wildberg. Die Mitarbeiterinnen und der Vorstand danken Ihnen für die Unterstützung.

Erich Pfäffli, Präsident

## Kennzahlen im Vergleich zum Vorjahr

	<b>2008</b>	<b>2009</b>
<b>Total verrechnete Stunden</b>	<b>8'818</b>	<b>10'439</b>
- Abklärung/Beratung	110	251
- Behandlungspflege	2'070	3'096
- Grundpflege	2'841	3'734
- Hauswirtschaft	3'797	3'358
<b>Total Klienten/Klientinnen</b>	<b>197</b>	<b>248</b>
- Bezüger KLV-Leistungen	157	156
- Bezüger Hauswirtschaft	90	92
- davon Bezüger von kassenpflichtigen und hauswirtschaftlichen Leistungen	50	63
Ausgelieferte Mahlzeiten	3'835	<b>4'572</b>
Anzahl Empfänger Mahlzeiten	33	33
Vollzeitstellen	7,9	8,8
Auszubildende Fachangestellte Gesundheit	3	3
Mitarbeitende per 31.12.	15	18
Vereinsmitglieder per 31.12.	<b>876</b>	<b>863</b>

## Bilanz per 31. Dezember 2009

	<i>Aktiven</i>	<i>Passiven</i>
<b>Aktiven</b>		
Kasse	2'133.20	
Postkonto	54'102.50	
Bankkonto ZKB	75'987.45	
Bankkonto Raiffeisen	1'974.35	
Debitoren - Klienten	69'955.05	
Debitoren - Übrige	12'195.00	
Delkredere	- 4'200.00	
Guthaben	60.85	
Vorräte an medizinischem Material	17'815.00	
Transitorische Aktiven	47'842.50	
Raiffeisen - Mieterkautions-Sparkonto	2'501.65	
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>284'567.55</b>	
Medizinische Maschinen und Apparate	1.00	
Mobiliar und Einrichtungen	10'900.00	
Büromaschinen und EDV	5'697.35	
Fahrzeuge	7'000.00	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>23'598.35</b>	
<b>Passiven</b>		
Kreditoren - Besoldungen		6'754.70
Kreditoren - Diverse		28'402.20
Transitorische Passiven		300.00
Darlehen Gemeinde Wila		22'420.20
Rückstellungen - Abgabe altes Geschäftslokal		1'200.00
<b>Fremdkapital</b>		<b>63'277.10</b>
Betriebskapital		243'000.00
Fonds Raiffeisenbank		-
Gewinnvortrag		2'564.95
<b>Eigenkapital</b>		<b>245'564.95</b>
<b>Verlust Geschäftsjahr 2009</b>	<b>676.15</b>	-
<b>Bilanzsumme</b>	<b>308'842.05</b>	<b>308'842.05</b>
Bestand ausserhalb dieser Rechnung geführtes Legatkonto per 31.12.2009		33'988.05



# Erfolgsrechnung 2009

Seite 1

	Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Rechnung 2009	
	Aufwand Fr.	in %	Aufwand Fr.	in %	Aufwand Fr.	in %
<b>Betriebsaufwand</b>						
50 Lohnzahlungen	634'221.10	71.6	621'000	69.1	736'911.10	69.6
51 Sozialleistungen und Pensionskasse	102'838.20	11.6	97'000	10.8	115'073.40	10.9
52 Externe Entschädig. Mahlzeitendienst	12'979.15	1.5	9'000	1.0	22'632.30	2.1
53 Personalnebenkosten	3'485.95	0.4	5'000	0.6	6'551.20	0.6
54 Weiterbildung	16'935.60	1.9	18'000	2.0	18'222.00	1.7
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>770'460.00</b>	<b>87.0</b>	<b>750'000</b>	<b>83.4</b>	<b>899'390.00</b>	<b>85.0</b>
60 Externe Beratungen	1'272.60	0.1	1'000	0.1	-	-
61 Medizinisches Material	12'447.00	1.4	17'000	1.9	15'404.50	1.5
62 Spitexzentrum, Miete und Nebenkosten	25'555.25	2.9	26'500	2.9	25'496.00	2.4
63 Unterhalt eigene Fahrzeuge	12'793.85	1.4	12'500	1.4	12'007.95	1.1
64 Entschädigung für Privatwagen	14'586.80	1.6	14'000	1.6	21'896.40	2.1
65 Büroaufwand, inkl. EDV, Kopien	7'434.75	0.8	12'000	1.3	12'238.50	1.2
66 Telefon, Fax, Natel, Internet, Porti	9'595.00	1.1	8'000	0.9	11'368.30	1.1
67 Post- und Bankspesen	1'998.85	0.2	2'500	0.3	1'875.25	0.2
68 Sachversicherungen	2'445.75	0.3	2'500	0.3	2'445.75	0.2
69 Beiträge an Verbände	2'846.00	0.3	3'000	0.3	2'860.00	0.3
70 Öffentlichkeitsarbeit, Versammlungen	7'057.55	0.8	11'000	1.2	11'517.95	1.1
71 Verwaltung und Revision	15'002.55	1.7	16'000	1.8	15'811.60	1.5
72 Rückstellungen	-	-	10'000	1.1	-	-
73 Abschreibungen	-	-	10'000	1.1	8'390.25	0.8
74 Diverser Aufwand	1'030.10	0.1	500	0.1	16'101.30	1.5
75 Debitorenverluste	1'061.45	0.1	2'500	0.3	1'511.45	0.1
<b>Total übriger Aufwand</b>	<b>115'127.50</b>	<b>13.0</b>	<b>149'000</b>	<b>16.6</b>	<b>158'925.20</b>	<b>15.0</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>885'587.50</b>	<b>100.0</b>	<b>899'000</b>	<b>100.0</b>	<b>1'058'315.20</b>	<b>100.0</b>

# Erfolgsrechnung 2009

Seite 2

	Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Rechnung 2009	
	Ertrag Fr.	in %	Ertrag Fr.	in %	Ertrag Fr.	in %
<b>Betriebsertrag</b>						
11 Staatsbeitrag	169'526.00	19.1	148'000	16.5	169'151.00	16.0
12 Gemeindebeiträge	175'000.00	19.8	225'400	25.1	240'000.05	22.7
<b>Total öffentliche Hand</b>	<b>344'526.00</b>	<b>38.9</b>	<b>373'400</b>	<b>41.5</b>	<b>409'151.05</b>	<b>38.7</b>
20 Leistungen aus Krankenpflege	288'281.70	32.6	294'000	32.7	411'135.50	38.8
21 Leistungen aus Hauswirtschaft	95'449.00	10.8	85'000	9.5	92'243.25	8.7
22 Leistungen für andere Organisationen	16'601.35	1.9	31'000	3.4	30'371.20	2.9
23 Verkauf medizinisches Material	24'962.60	2.8	28'000	3.1	31'635.30	3.0
24 Ertrag Mahlzeitendienst	17'460.00	2.0	14'000	1.6	22'453.00	2.1
<b>Total Spitex-Dienstleistungen</b>	<b>442'754.65</b>	<b>50.0</b>	<b>452'000</b>	<b>50.3</b>	<b>587'838.25</b>	<b>55.5</b>
30 Mitgliederbeiträge	38'610.00	4.4	38'000	4.2	37'850.00	3.6
31 Spenden und Kollekten	24'632.30	2.8	26'000	2.9	13'694.40	1.3
32 Sponsoren	7'800.00	0.9	9'000	1.0	6'530.00	0.6
33 Kapitalertrag	372.25	0.0	200	0.0	175.35	0.0
34 Diverser Ertrag	600.00	0.1	400	0.0	2'400.00	0.2
35 Verlust Rechnung 2009	26'292.30	3.0	-	-	676.15	0.1
<b>Total Übrige Einnahmen</b>	<b>98'306.85</b>	<b>11.1</b>	<b>73'600</b>	<b>8.2</b>	<b>61'325.90</b>	<b>5.8</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>885'587.50</b>	<b>100.0</b>	<b>899'000</b>	<b>100.0</b>	<b>1'058'315.20</b>	<b>100.0</b>

## TREUHAND PERINI

Bericht der Revisionsstelle  
an die Generalversammlung  
des Spitex Vereins Mittleres Tösstal Tösstalstrasse 14  
8488 Turbenthal

Turbenthal, 1. März 2010

### Revisionsbericht

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Revisionsstelle habe ich die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Spitex Vereins für das am 31. Dezember 2009 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Meine Aufgabe besteht in der Prüfung und Beurteilung dieser Jahresrechnung. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Meine Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Ich prüfte die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilte ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Ich bin der Auffassung, dass meine Prüfung eine ausreichende Grundlage für mein Urteil bildet.

Gemäss meiner Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.



TREUHAND PE

Esther Perini  
(Treuänderin mit eidg. FA)

**Treuhand Perini**  
Tösstalstrasse 14  
CH-8488 Turbenthal

Telefon 052 385 49 36  
Fax 052 385 49 41  
perini.treu@bluewin.ch

## Wir danken unseren Sponsoren für die Unterstützung

Affeltranger Spenglerei + Sanitär, Wila  
Auto Mötteli GmbH, Turbenthal  
AWT Albert Wärmetechnik AG, Turbenthal  
Bachmann's Söhne AG, Wila  
Barmettler Heizungen, Turbenthal  
Bau Art Team GmbH, Wildberg  
Bauing - Bless, Turbenthal  
Blumen Boutique Minder, Turbenthal  
Bluemehuus Mötteli & Co., Turbenthal  
Body n'Soul, K. Honegger, Wila  
Boller Winkler AG, Turbenthal  
BR Tec Bühler AG, Turbenthal  
BWT Bau AG, Turbenthal  
Cleanair Condens AG, Turbenthal  
Coiffeur Eva, Turbenthal  
Denger-Metallbau, Tablat, Wila  
Drogerie Kasser, Turbenthal  
Ehriker Beck, Andreas Hofer, Wildberg  
Fahrschule Reto Studer, Turbenthal  
Furrer AG, Bau- u. Möbelschreinerei, Wila  
Garage Togra AG, Turbenthal  
Gasthof Freihof, J. Furrer, Schmidrüti  
Graf Heinz, Maler u. Gerüstbau, Wila  
Kägi R. GmbH, Turbenthal  
Kessler Roland, Malergeschäft, Turbenthal  
Kradolfer Immobilien GmbH, Wila  
Kunz Heinz, Baumanagement, Turbenthal  
Kunz Lore, Gasthof Gyrenbad, Turbenthal  
Landi Wila-Turbenthal, Wila  
Migros Ostschweiz, Winterthur  
Mösch Dr. med. Hanspeter, Wila  
Physio Wila, R. Maurer-Amoser, Wila  
Physiofit Bosshard, Turbenthal  
Reisebüro Peco Tours AG, Turbenthal  
Restaurant Frohsinn, P. Bachofner, Wildberg  
Restaurant Zum Heubode, Hj. Ott, Wila  
silisport ag, Turbenthal  
Siwid AG, Wila  
Spörri Mech. Werkstatt, Inhaber H.Würmli, Ehrikon  
Stadler Office Buchhaltungen, Wila  
STAHEL Steuerungstechnik AG, Wila  
Turbi Sport AG, Turbenthal  
Volta Elektro u. Telecom AG, Turbenthal  
Waldvogel A. AG, Baggerbetrieb, Wila  
Wegmann Wärmetauscher GmbH, Wildberg